



Publié sur *La Vie des Classiques* (<https://96.ip-213-32-20.eu>)

[Accueil](#) > Anthologie - Avianus et le cavalier chauve



ANTHOLOGIE - AVIANUS ET LE CAVALIER CHAUVÉ

15 Août 2018

*Les **Fables** d'Avianus ont connu au Moyen Âge un succès éclatant: augmentées de morales édifiantes par les maîtres d'école et les grammairiens médiévaux, elles constituaient avec les Distiques de Pseudo-Caton, le programme proposé aux plus jeunes élèves. En revanche, l'auteur du «crabe faisant la leçon à son fils » et de «la corneille et la cruche» est pour nous des plus obscurs. Tout au plus peut-on le situer entre la seconde moitié du Ier siècle et la fin du IVe siècle. Le mystérieux auteur ne manquait en tout cas pas d'humour, comme en témoigne cette historiette.*

343. Le Cavalier chauve

Un homme chauve qui portait perruque montait un cheval. Le vent, s'étant mis à souffler, lui enleva ses faux cheveux, et les témoins de sa mésaventure se mirent à rire aux éclats. Alors le cavalier, arrêtant son cheval, dit : « Qu'y a-t-il d'étrange à ce que des cheveux qui ne sont pas les miens me quittent, eux qui ont abandonné même leur vrai propriétaire, avec qui la nature les a fait naître ? »

Il ne faut pas s'affliger des accidents qui surviennent : ce qu'on ne tient pas de sa nature dès sa naissance, on ne saurait le garder ; nus nous sommes venus, nus nous partirons.

Texte établi et traduit par : F. GAIDE

Tags :

[Anthologie](#)
